

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ГРУЗИЈЕ О САРАДЊИ И УЗАЈАМНОЈ ПОМОЋИ У ЦАРИНСКИМ ПИТАЊИМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Грузије о сарадњи и узајамној помоћи у царинским питањима, сачињен у Београду, 4. априла 2012. године, у оригиналу на српском, грузијском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Грузије о сарадњи и узајамној помоћи у царинским питањима у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ГРУЗИЈЕ О САРАДЊИ И УЗАЈАМНОЈ ПОМОЋИ У ЦАРИНСКИМ ПИТАЊИМА

Влада Републике Србије и Влада Грузије (у даљем тексту: стране уговорнице);
сматрајући да прекршаји царинских прописа наносе штету привредним,
пореским и трговинским интересима њихових земаља;

имајући у виду значај тачног обрачуна царинских дажбина и других дажбина
које се наплаћују приликом увоза или извоза робе, тачног утврђивања тарифног
сврставања, царинске вредности и порекла такве робе, као и правилну примену
прописа који се односе на забране, ограничења и контролу;

сматрајући да незаконит промет опојних дрога, психотропних супстанци и
супстанци које их замењују представља опасност по здравље људи и друштво;

признајући потребу међународне сарадње у питањима која се односе на
администрирање и примену царинских прописа;

имајући у виду Јединствену конвенцију о опојним дрогама, од 30. марта 1961.
године, која је измењена и допуњена Протоколом од 25. марта 1972. године,
Конвенцију о психотропним супстанцама од 21. фебруара 1971. године, као и
Конвенцију Уједињених нација против назакогног промета опојних дрога и
психотропних супстанци од 20. децембра 1988. године;

уверене да радње у спречавању прекршаја царинских прописа могу да буду
ефикасније уз сарадњу царинских органа њихових држава;

имајући у виду Препоруку Савета за царинску сарадњу о узајамној
административној помоћи од 5. децембра 1953. године;

сагласиле су се о следећем:

Члан 1.

ДЕФИНИЦИЈЕ

У смислу овог споразума:

1. „царински прописи” су закони и прописи које примењују царински органи држава страна уговорница, а односе се на увоз, извоз и транзит робе или неки други царински поступак, као и на царинске дажбине, порезе и друге накнаде и на мере забране, ограничења и контроле у вези са увозом или извозом робе;
2. „царински орган” у Републици Србији је, Министарство финансија – Управа царина и у Грузији, Министарство финансија – Служба за наплату прихода и истраге;
3. „царински орган молилац” је царински орган државе стране уговорнице који, у складу са овим споразумом, подноси захтев за помоћ или који прима такву помоћ;
4. „замољени царински орган” је царински орган државе стране уговорнице који, у складу са овим споразумом, прима захтев за помоћ или који пружа такву помоћ;
5. „царински прекршај” је сваки прекршај или покушај прекршаја царинских прописа;

6. „лице” је физичко лице и правно лице;
7. „лични подаци” су подаци који се односе на откривено физичко лице или на физичко лице које може да се идентификује;
8. „контролисана испорука” је метод којим се дозвољава улаз у, излаз из и кретање преко територије државе сваке стране уговорнице пошиљки које садрже или за које се сумња да садрже опојне дроге, психотропне супстанце или супстанце које су њихова замена, са знањем и под контролом надлежних органа држава страна уговорница, с циљем да се идентификују лица која су укључена у незаконити промет опојних дрога и психотропних супстанци.

Члан 2.

ОБЛАСТ ПРИМЕНЕ СПОРАЗУМА

1. У складу са одредбама овог споразума, стране уговорнице ће, преко царинских органа својих држава, пружати једна другој административну помоћ у циљу:
 - а) побољшања робног промета између држава страна уговорница,
 - б) обезбеђивања правилне примене царинских прописа,
 - в) спречавања, истраге и борбе против царинских прекршаја.
2. Помоћ предвиђену овим споразумом свака страна уговорница ће пружати у складу са својим националним законодавством, а у оквиру надлежности и могућности са којима располаже царински орган њене државе.
3. Одредбе овог споразума неће утицати на права и обавезе које стране уговорнице имају на основу других међународних споразума чије су чланице стране уговорнице.
4. Одредбе овог споразума односе се искључиво на обезбеђивање узајамне административне помоћи између страна уговорница и неће утицати на њихов договор о узајамној правној помоћи. Одредбе овог споразума не дају право било ком лицу да добије, ускрати или искључи неки доказ, или да онемогући извршење по захтеву.

Члан 3.

ОБЛАСТ ПРУЖАЊА ПОМОЋИ

1. Царински органи држава страна уговорница, на захтев или самоиницијативно, а у складу са њиховим националним законодавством, размењују информације које би могле да им помогну у тачном утврђивању царинских дажбина, пореза и других накнада у вези са увозом или извозом робе и тачном утврђивању тарифног сврставања робе, царинске вредности и порекла робе, као и за правилну примену одредаба које се односе на забране, ограничења и контролу. Помоћ предвиђена овим споразумом, обухвата, између осталог, информације о:
 - а) активностима на сузбијању кријумчарења које могу да буду корисне у спречавању царинских прекршаја, и нарочито, о посебним средствима за борбу против царинских прекршаја,
 - б) новим методама које се користе приликом кршења царинских прописа,

- в) запажањима и открићима, која су резултат успешне примене нових средстава и техника у сузбијању кријумчарења,
 - г) новим техникама и побољшаним методама за поступак са путницима и теретом.
2. Помоћ предвиђена ставом 1. овог члана, пружаће се у свим судским, управним или истражним поступцима који се воде на територији државе стране уговорнице молиоца, али се неће ограничавати на поступке који могу да олакшају утврђивање тарифног сврставања, царинске вредности, порекла и других карактеристика робе, а који су неопходни за правилну примену царинских прописа.
3. Царински органи држава страна уговорница ће, ако то није у супротности са њиховим националним законодавством, тражити сарадњу за:
- а) започињање, развој и усавршавање посебних програма стручне обуке за своје запослене,
 - б) успостављање и одржавање канала за међусобну размену информација са циљем да се олакша сигурна и брза размена информација,
 - в) омогућавање ефикасне међусобне координације, укључујући и размену особља, стручњака и именовање лица за везу,
 - г) проучавање и испитивање нове опреме или поступака,
 - д) поједностављење и усаглашавање њихових царинских поступака, и
 - ђ) друга општа административна питања.
4. Помоћ предвиђена овим споразумом не обухвата хапшење лица, наплату или принудну наплату царинских дажбина, других такси, новчаних казни или других новачаних износа.

Члан 4.

РАЗМЕНА ИНФОРМАЦИЈА

Царински органи, самоиницијативно или на захтев, доставиће један другом одговарајуће информације до којих су дошли у току обављања својих редовних активности, а на основу којих може да се верује да ће на територији државе друге стране уговорнице бити извршен царински прекршај. Посебно ће се достављати информације о кретању:

- а) робе, која би могла да представља опасност по животну средину или здравље људи,
- б) оружја, муниције, експлозивних, отровних или нуклеарних материјала, експлозивних направа,
- в) предмета који имају историјску, уметничку, културну или археолошку вредност,
- г) робе за коју су прописане високе царинске и пореске стопе.

Члан 5.

ПОСЕБНИ ОБЛИЦИ ПОМОЋИ

1. На захтев царинског органа молиоца, замољени царински орган доставиће обавештење да ли је роба која је извезена са или увезена на територију

државе једне од страна уговорница, на прописан начин увезена на или извезена са територије државе друге стране уговорнице, наводећи, по потреби, врсту царинског поступка који је спроведен над том робом. Исто ће се применити и у случају када се роба поново извози са територије државе друге стране уговорнице.

2. На захтев органа молиоца, замољени царински орган предузеће, у оквиру својих надлежности, неопходне мере да се обезбеди посебан надзор над:
 - а) превозним средствима и контејнерима за које постоји основана сумња да су коришћени, да се користе или да се могу користити у царинским прекршајима на територији државе стране уговорнице молиоца,
 - б) робом за коју је царински орган молилац доставио обавештење да сумња да је предмет незаконитог промета на или са територије државе стране уговорнице молиоца,
 - в) одређеним лицима за која постоји основана сумња да врше или да су извршила царински прекршај на територији државе стране уговорнице молиоца.
3. Царински органи држава страна уговорница, на захтев или самоиницијативно, достављаће један другом информације о већ извршеним или планираним радњама, које могу да представљају царински прекршај на територији државе друге стране уговорнице.
4. У случајевима када би могла да се нанесе знатна штета привреди, здрављу људи, јавној безбедности или некој другој области од виталног значаја за државу једне стране уговорнице, царински орган државе друге стране уговорнице доставиће информације, када је то могуће, самоиницијативно.
5. У сврхе спречавања, истраживања и сузбијања царинских прекршаја који укључују опојне дроге, психотропне супстанце или супстанце које су њихова замена, царински органи држава страна уговорница достављаће један другом, када је то могуће, без подношења захтева, све информације о могућим прекршајима царинских прописа државе друге стране уговорнице.

Члан 6.

БОРБА ПРОТИВ НЕЗАКОНИТОГ ПРОМЕТА ОПОЈНИХ ДРОГА И ПСИХОТРОПНИХ СУПСТАНЦИ

1. У циљу интензивирања активности за спречавање, истраживање и борбу против незаконитог промета опојних дрога, психотропних супстанци и супстанци које су њихова замена, царински органи ће, самоиницијативно и у што краћем року, достављати један другом све расположиве информације о:
 - а) лицима за која се зна или за која постоји сумња да се баве незаконитим прометом опојних дрога, психотропних супстанци и супстанци које су њихова замена,
 - б) превозним средствима, укључујући и контејнере и поштанске пошиљке, за која се зна или за која постоји сумња да се користе за незаконит промет опојних дрога, психотропних супстанци и супстанци које су њихова замена,
 - в) најновијим производима који су развијени и употребљени као опојне дроге, психотропне супстанце или супстанце које су њихова замена, а који су предмет незаконитог промета.

2. Царински органи ће, самоиницијативно, достављати један другом информације о средствима и методама који се користе у незаконитом промету опојних дрога, психотропних супстанци и супстанци које су њихова замена, као и о новим методама које се користе за контролу таквог промета и о њиховој ефикасности.
3. Информације које се наводе у ст. 1. и 2. овог члана могу да се достављају и другим надлежним органима и владиним органима, који су укључени у борбу против незаконитог промета опојних дрога, психотропних супстанци и супстанци које су њихова замена.

Члан 7.

КОНТРОЛИСАНА ИСПОРУКА

1. Стране уговорнице могу, на основу узајамног договора и у оквиру овлашћења која имају сходно националном законодавству њихових држава, да користе метод контролисане испоруке, ради идентификовања лица која се баве незаконитим прометом опојним дрогама, психотропним супстанцама и супстанцама које су њихова замена и предузимања законских мера против њих. Ако царински орган није надлежан да донесе одлуку о коришћењу контролисане испоруке, он ће иницирати сарадњу са националним органима који су за то надлежни или ће случај пренети на тај орган.
2. Одлуке о коришћењу контролисане испоруке доносе се од случаја до случаја, а по потреби, у складу са договореним аранжманима или споразумима у одређеном случају. Уколико је потребно, могу да се узму у обзир финансијски договори и споразуми који су постигнути између надлежних националних органа.
3. Незаконите пошиљке чије се испоруке, према постигнутом договору, контролишу, могу, уз сагласност надлежних органа, бити заустављене и може се дозволити наставак њиховог кретања, а да опојне дроге, психотропне супстанце и супстанце које су њихова замена остану недирнути или, у зависности од услова, да се уклоне или замене у потпуности или делимично.

Члан 8.

ПРЕДМЕТИ, ДОКУМЕНТА И СВЕДОЦИ

1. Царински органи држава страна уговорница доставиће, на захтев, документа која се односе на превоз и испоруку робе и која садрже податке о вредности, пореклу, размештају и одредишту робе.
2. Оригинални предмети, документа и други материјали могу се захтевати само ако су копије недовољне. На изричит захтев, копије предмета, документа и другог материјала ће се на прописан начин оверити.
3. Оригинални предмети, документа и други материјали, који су достављени царинском органу молиоцу, морају што пре да се врате. Права замољеног царинског органа или трећих страна остају непромењена. На захтев, оригинали који су потребни за правосудне или сличне сврхе, одмах ће се вратити.
4. Информације из овог споразума могу да се замене компјутеризованим информацијама које су дате у исте сврхе, у било ком облику. У том случају, обезбедиће се упутства или информације које су неопходне за њихово тумачење или коришћење.

5. На захтев царинског органа државе једне стране уговорнице, царински орган државе друге стране уговорнице овластиће, по свом нахођењу, своја службена лица, уз њихов пристанак, да се појаве у својству експерта или сведока у судским или управним поступцима на територији државе стране уговорнице молиоца и да доставе предмете, документа или друге материјале или њихове оверене копије у сврхе наведених поступака. У захтеву мора ближе да се назначи време, место и о каквом поступку се ради и у ком својству ће службено лице да се појави.

Члан 9.

РАЗМЕНА ИСКУСТАВА И ПРУЖАЊЕ ПОМОЋИ

1. Царински органи држава страна уговорница размењиваће информације о:
 - а) својим искуствима у вези са царинским активностима и новим методама које се користе код царинских прекршаја,
 - б) помоћној техничкој опреми коју они користе,
 - в) осталим проблемима у области царине за које су обе стране уговорнице заинтересоване.
2. Царински органи пружаће један другом помоћ у царинским питањима која обухвата и:
 - а) размену посета царинских службеника ради упознавања са искуствима у коришћењу техничких средстава контроле коју они користе,
 - б) обуку царинских службеника,
 - в) размену посета експерата за царинска питања,
 - г) размену стручних, научних и техничких информација у вези са ефикасном применом царинских прописа.

Члан 10.

КОНТРОЛА И ПРЕГЛЕД

1. На захтев царинског органа државе једне стране уговорнице, царински орган државе друге стране уговорнице организоваће контролу или преглед у случајевима предвиђеним у ставу 1. под б) и в) члана 2. овог споразума. О резултатима контроле или прегледа обавестиће се царински орган молилац.
2. Контрола и преглед ће се извршити у складу са важећим прописима државе замољене стране уговорнице.
3. Замољени царински орган може да дозволи да службена лица царинског органа молиоца пруже помоћ у току контроле или прегледа, сагласно овом споразуму. Када представници царинског органа државе једне стране уговорнице бораве на територији државе друге стране уговорнице, морају, у свако доба, да пруже доказ о свом овлашћењу. Они не смеју да буду у униформи, нити да носе оружје.
4. Службена лица, за време свога боравка, уживају исто право на заштиту као царински службеници државе друге стране уговорнице, у складу са важећим прописима државе те стране уговорнице и одговорни су за сваки прекршај који би могли да почине.

Члан 11.

ОБЛИК И САДРЖИНА ЗАХТЕВА ЗА ПОМОЋ

1. Захтеви у складу са овим споразумом подносе се у писаном облику. Уз захтев, прилажу се документа неопходна за његово извршење. Ако је због хитности поступка потребно, могу да се прихвате и усмени захтеви, који морају одмах писмено да се потврде.
2. Захтеви из става 1. овог члана садрже следеће податке:
 - а) назив царинског органа молиоца,
 - б) о којој врсти поступка се ради,
 - в) предмет захтева и разлог за подношење захтева,
 - г) имена и адресе лица која учествују у поступку, ако су познати,
 - д) краћи опис случаја који се разматра и који се правни акти примењују,
 - ђ) веза између тражене помоћи и предмета на који се та помоћ односи.
3. Захтеви се подносе на енглеском језику.
4. Помоћ предвиђена овим споразумом остварује се кроз непосредне контакте између царинских органа.
5. Ако замољени царински орган није одговарајућа служба која може да одговори на захтев, одмах ће проследити захтев одговарајућој служби, која ће поступити по захтеву у оквиру својих законских овлашћења, или ће обавестити царински орган молиоца о одговарајућим поступцима за ту врсту захтева.
6. Ако захтев не испуњава формалне услове, може се затражити његова исправка или допуна, који неће утицати на предузимање неопходних мера.

Члан 12.

ДОСТАВЉАЊЕ/ОБАВЕШТАВАЊЕ

На захтев царинског органа државе једне стране уговорнице, царински орган државе друге стране уговорнице, у складу са својим националним законодавством, предузеће неопходне мере да:

- достави одговарајућа документа,
- обавести о одговарајућим решењима,

донетим у складу са овим споразумом од стране царинског органа молиоца, заинтересована физичка или правна лица која имају пребивалиште на његовој територији, односно која су на његовој територији регистрована. У том случају примењује се члан 11. став 3. овог споразума.

Члан 13.

ИЗУЗЕЦИ ОД ПРУЖАЊА ПОМОЋИ

1. Ако замољена страна уговорница сматра да испуњавање захтева може да нанесе штету суверенитету, безбедности, јавној политици или другим битним националним интересима њене државе, или може да доведе до повреде индустријске, комерцијалне или професионалне тајне, може да одбије помоћ или да је пружи, уз поштовање одређених услова или захтева.

2. Ако царински орган молилац тражи помоћ коју он не би могао да пружи у случају да је иста помоћ од њега затражена, он ће на то указати у свом захтеву. Замољеном царинском органу ће у том случају бити препуштено да одлучи да ли ће да удовољи захтеву.
3. Замољени царински орган може да одложи пружање помоћи ако ће таква помоћ да утиче на истрагу, кривично гоњење или поступке који су у току. У том случају, замољени царински орган ће консултовати царински орган молиоца да би се одлучило да ли помоћ може да се пружи под условима замољеног царинског органа.
4. Ако се помоћ ускрати или одбије, о таквој одлуци, као и о разлозима за њено доношење, мора одмах бити обавештен царински орган молилац.

Члан 14.

ОБАВЕЗА ПОВЕРЉИВОСТИ

1. Свака информација саопштена у било ком облику у складу са овим споразумом је поверљиве природе. Информација ће бити обухваћена обавезом службене поверљивости и уживаће исту заштиту коју таква информација ужива у складу са националним законодавством државе стране уговорнице која ју је примила.
2. Информације о личним подацима могу да се доставе само ако је заштита података на истом нивоу заштите, према националном законодавству држава страна уговорнице. Стране уговорнице ће обезбедити заштиту података која је најмање на истом нивоу заштите која произлази из примене начела који су садржани у Прилогу „Заштита личних података“ уз овај споразум и чини његов саставни део.

Члан 15.

ПОСТУПАЊЕ ПО ЗАХТЕВУ

1. Замољени царински орган предузеће неопходне мере да би поступио по захтеву и, по потреби, затражиће службене или судске мере потребне за извршење тог захтева.
2. Ако замољени царински орган не располаже траженим информацијама, настојаће да их добије при чему ће поступати као да ради у своје име или у име царинског органа молиоца.
3. Царински орган државе једне стране уговорнице ће, на захтев царинског органа државе друге стране уговорнице, спровести све потребне истражне поступке, укључујући и испитивање експерата и сведока, или лица за које постоји сумња да су извршила царински прекршај и извршити провере, контроле и испитати чињенично стање у вези са питањима која су предмет овог споразума.
4. На захтев царинског органа молиоца, замољени царински орган може да дозволи да службена лица царинског органа молиоца, када год је то могуће, бораве на територији државе замољене стране уговорнице у току истраге коју спроводе њена службена лица, због прекршаја царинских прописа царинског органа молиоца.
5. Царински орган молилац, на његов захтев, биће обавештен о времену и месту спровођења захтеване истраге, у циљу координације активности.

6. Службена лица царинског органа молиоца, која су овлашћена да спроводе истражне радње у вези са прекршајима царинских прописа, могу да захтевају да замољени царински орган прегледа све одговарајуће информације, укључујући и књиге, регистре и другу документацију или да достави њихове копије или пружи сваку информацију која се односи на царинске прекршаје.

Члан 16.

УПОТРЕБА ИНФОРМАЦИЈА И ДОКУМЕНАТА

1. Информације, документа и други подаци добијени на основу узајамно пружене помоћи могу да се користе само у сврхе наведене у овом споразуму, укључујући њихову употребу и у истражним, судским и управним поступцима.
2. Орган молилац неће, без претходне писмене сагласности замољеног органа, користити евиденције или информације добијене на основу овог споразума у друге сврхе, осим у сврхе које су наведене у захтеву.
3. Кад се, у складу са овим споразумом, размењују информације о личним подацима, царински органи држава страна уговорница ће обезбедити да се оне користе искључиво у сврхе наведене у захтеву и у складу са условима које може да постави замољени царински орган.
4. Одредбе ст. 1. и 2. овог члана не примењују се на информације о царинским прекршајима који се односе на опојне дроге, психотропне супстанце и супстанце које су њихова замена. Такве информације могу да се достављају органима државе стране уговорнице молиоца који су непосредно укључени у борбу против незаконитог промета опојних дрога, психотропних супстанци и супстанци које су њихова замена.

Члан 17.

ТРОШКОВИ

1. Царински органи држава страна уговорница неће потраживати никаква средства на име трошкова насталих у току примене овог споразума, осим средстава за трошкове сведока, накнада за трошкове експерата, као и средстава за трошкове преводилаца који нису државни службеници, а који падају на терет царинског органа молиоца, и осим трошкова из члана 7. став 2. овог споразума.
2. Ако за удовољавање захтева настану или могу да настану значајни и изузетни трошкови, царински органи држава страна уговорница договориће се под којим ће се условима удовољити захтеву, као и о начину надокнаде тих трошкова.

Члан 18.

СПРОВОЂЕЊЕ СПОРАЗУМА

1. Овај споразум спроводиће царински органи држава страна уговорница. Они ће одлучивати о свим практичним мерама и аранжманима неопходним за његову примену, узимајући у обзир и правила о заштити података.
2. Након обављених консултација, царински органи држава страна уговорница, могу да издају упутства неопходна за спровођење овог споразума.

3. Царински органи држава страна уговорница могу да организују да њихове службе за истрагу буду у непосредној вези.

Члан 19.

ПОДРУЧЈЕ НА КОМЕ СЕ ПРИМЕЊУЈЕ СПОРАЗУМ

Овај споразум се примењује на територији Републике Србије и Грузије.

Члан 20.

ПОСТУПАК ЗА ИЗМЕНУ И ДОПУНУ

Овај споразум може да се измени и допуни уз обострану сагласност страна уговорница. Измене и допуне вршиће се протоколима који ће представљати саставни део овог споразума. Наведени протоколи ће ступити на снагу у складу са одредбама члана 21. овог споразума.

Члан 21.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ И ОТКАЗИВАЊЕ

1. Споразум ступа на снагу првог дана другог месеца од датума када су стране уговорнице писмено, дипломатским путем, обавестиле једна другу да су испуњени сви услови за његово ступање на снагу.
2. Царински органи страна уговорница сагласни су да се, на захтев једног од њих или по истеку рока од пет година од датума ступања на снагу овог споразума, састану ради ревизије Споразума или анализе других царинских питања која могу да проистекну из узајамне сарадње, осим ако једни друге не обавесте, писмено, да таква ревизија није потребна.
3. Овај споразум је закључен на неодређено време, али свака страна уговорница може увек да га откаже, писменим обавештењем, дипломатским путем. Споразум престаје да важи по истеку шест месеци од дана када је друга страна уговорница примила такво обавештење.

У потврду тога доле потписани, прописно овлашћени за то од стране својих влада, потписали су овај споразум.

САЧИЊЕНО у Београду дана 4. априла 2012. године у по два оригинална примерка, на српском језику, на грузијском језику и на енглеском језику, с тим што сви текстови имају подједнаку важност. У случају неслагања у тумачењу одредаба овог споразума, меродаван је текст на енглеском језику.

За
Владу Републике Србије

За
Владу Грузије

Предраг Петронијевић, с.р.

Торнике Гордадзе, с.р.

ПРИЛОГ

ЗАШТИТА ЛИЧНИХ ПОДАТАКА

1. Лични подаци који се аутоматски обрађују:
 - а) добијају се и обрађују поштено и на законом прописан начин,
 - б) чувају се за одређене и законом прописане намене и не смеју се употребити на начин који је у супротности са тим наменама,
 - в) адекватни су, одговарајући и према намени за коју се чувају,
 - г) тачни су и, када је то неопходно, ажурни,
 - д) чувају се у облику који омогућава препознавање лица на која се подаци односе, најдуже док је то потребно за намену због које се чувају.
2. Лични подаци у вези са расним пореклом, политичким опредељењем, верским убеђењем или неком другом врстом убеђења, као и лични подаци у вези са здравственим стањем или сексуалним животом, могу се аутоматски обрађивати само у случају да национално законодавство за то предвиђа одговарајућу заштиту.

Исто се примењује и на личне податке из казнене евиденције.
3. Стране уговорнице предузимају одговарајуће безбедносне мере за заштиту личних података који се чувају у аутоматизованим збиркама података од неовлашћеног уништења или од случајног губитка, као и од сваког неовлашћеног приступа, уношења измена или откривања.
4. Лицу ће се омогућити:
 - а) да утврди да ли постоји аутоматизована збирка са личним подацима, њену основну сврху, као и идентитет и место боравка или главно пословно седиште руковоца збирке,
 - б) да добије, у одређеним периодима и без претераног одлагања или трошкова, потврду о томе да ли се лични подаци, који се односе на њега, чувају у аутоматизованој збирци података, као и да му се ти подаци доставе у разумљивом облику,
 - в) да, у зависности од случаја, постигне да се исправе или избришу такви подаци, ако су обрађени у супротности са одредбама националног законодавства у којима су садржана основна начела из тач. 1. и 2. овог прилога,
 - г) да има право на жалбу у случају да није добио одговор на захтев да му се потврди, достави, исправи или избрише неки податак као што је наведено под б) и в) ове тачке.
5. Нису дозвољена никаква одступања од одредаба тач. 1, 2. и 4. овог прилога, осим у оквиру ограничења дефинисаних у следећој тачки.
6. Могућа су одступања од одредаба тач. 1, 2. и 4. овог прилога, ако је такво одступање предвиђено националним законодавством стране уговорнице и ако представља неопходну меру у демократском друштву, а у интересу:
 - а) заштите државне безбедности, јавне безбедности, монетарних интереса државе или сузбијања кривичних дела,
 - б) заштите субјеката на које се подаци односе или права и слобода других.

7. Ограничења у вези са остваривањем права наведених у тачки 4. под б), в) и г) овог прилога, могу бити предвиђена и националним прописима за аутоматизоване збирке са личним подацима које се користе за потребе статистике или у научноистраживачком раду, када ризик од повређивања приватности лица, на која се подаци односе, очигледно не постоји.
8. Свака страна уговорница преузима обавезу да установи одговарајуће санкције и правна средства против кршења одредаба из националног законодавства којима су уређена основна начела из овог прилога.
9. Ни једна одредба из овог прилога не може се сматрати као ограничавајућа или као да онемогућава страну уговорницу да лицима, на које се подаци односе, пропише веће мере заштите од оних које су предвиђене у овом прилогу.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.